

★ ★ ★ ST. FRANCIS XAVIER CHAPEL ★ ★ ★
JAPANESE CATHOLIC CENTER



Sunday, August 9, 2026
Nineteenth Sunday In Ordinary Time

ミサのご案内

主日ミサ： 午前8時半（日本語）
午前10時（英語）
平日ミサ（火曜日～金曜日）：
午後12時5分（英語）
土曜日ミサ： 午後5時（英語）

祝日：聖母マリアの被昇天
8月15日（土曜日）午前9時ミサ

ゆるしの秘跡：各ミサ後

来週の日曜日の聖書朗読
年間第20主日
2026年8月16日（日曜日）

[I] イザヤ56・1、6-7
[答] 詩編67・2+3、4+5、7+8
[II] ローマ11・13-15、29-32
[福] マタイ15・21-28

今週の聖書朗読箇所は“聖書と典礼”の裏側に載っています。

Mass Schedule

Sunday Masses: 8:30 AM (Japanese)
10:00 AM (English)
Weekday Masses (Tues–Fri) 12:05 PM (English)
Saturday Vigil: 5:00 PM (English)

Holy Day: The Feast of the Assumption,
Saturday, August 15th, 9:00 am Mass

Confessions: After the Masses

TODAY'S READINGS
can be found in the missalette on pages 187–188

READINGS FOR NEXT SUNDAY
The Twentieth Sunday in Ordinary Time
Sunday, August 16, 2026
1st Reading: Isaiah 56:1, 6–7
Psalm: Psalm 67:2–3, 5, 6, 8
2nd Reading: Romans 11:13–15, 29–32
Gospel: Matthew 4:23

Please see the missalette for the daily readings or go to: WWW.USCCB.org/bible/readings

222 South Hewitt Street, Los Angeles, CA 90012
Administrator: Fr. Francesco Toshio Sato, C.M.
Tel: (213)626-2279 www.SFXCJCC.ORG



MESSAGE FROM FR. TOSHIO SATO, C.M.

It has been over a week since I arrived in Los Angeles now, yet I still find myself waking up at odd hours due to jet lag and battling sudden drowsiness during the day. Meeting new people daily and learning from them, I am gradually settling down and getting used to the rhythm of SoCal life.

In the first reading, the prophet Elijah describes encountering God within the small, easily overlooked experiences of everyday life.

Amidst the daily struggles, it is easy for us sometimes to keep God at a distance or to seek Him in tangible things like possessions, power, and wealth. Yet, our almighty and loving God is always close to us—quiet as a gentle breath, undisturbed by the surrounding noise. He loves us unfailingly and faithfully despite our capriciousness.

In the Gospel, after feeding the hungry crowd of five thousand with five loaves and two fish, Jesus walks on water before His disciples. Jesus embraces Peter's wavering faith with unchanging love; He heals us—whose faith often deepens only when it is convenient—with that same gentle breath, surely guiding us toward the Kingdom of Heaven. Let us give thanks that God reveals His sacrificial love on the Cross through the small, seemingly trivial experiences of daily life, and let us live each day in a spirit of forgiveness and unity.

Fr. Francesco Sato, CM

佐藤敏夫神父C.M.からのメッセージ

ロスに着いてから、もう一週間を超えたというのに、いまだに日本からの時差ぼけでとんでもない時間に目が覚めたり、日中睡魔に襲われたり。毎日新しい人々数名と出会い、教えてもらいながら何とか少しずつロスでの生活に慣れつつあります。

第一朗読では、預言者エリヤが、日常のささやかで見落としがちな体験の中に存在する神様との出会いを描写します。日々の生活の苦闘の中で、私たちは時に神を遠ざけてしまったり、所有物や権力、富といった目に見えるもののの中に神を求めたりしがちです。しかし、全能であり愛に満ちた神は、常に私たちのそばにおられます。周囲の喧騒に妨げられることなく、穏やかな息吹のように静かに。私たちが気まぐれであっても、神は変わることなく、誠実に私たちを愛してくださっているのです。

福音では5千人の空腹を5つのパンと2匹の魚で満たした後、弟子たちの前でイエス様が水の上を歩きます。ペトロの信仰の乱高下をイエス様が不変の愛で包み込み、都合の良いときに信仰が深まるような私達であってもその優しい息吹で癒し、確実に天の国に導いてくださっています。小さいこと、些細な日常の経験の中に神様がその十字架の犠牲愛を示してくださっていることに感謝し、許しと一致のうちに日々過ごしましょう。

フランシスコ佐藤神父、CM

Mass Intentions ミサの意向

Saturday, August 8th,

5:00 p.m. Sunil, Anna, Children & Family,
(Regina Wickrema)

Sunday, August 9th

8:30 a.m. †Paul Claus, (Maria Kai)

10:00 a.m. †Eddie Hirouji, (Janet Hirouji)

Monday, August 10th NO MASS

Tuesday, August 11th

12:05 p.m. For First Responders & the Military

Wednesday, August 12th

12:05 p.m. †Yuri Livingston

Thursday, August 13th

12:05 p.m. For the Elderly & the Sick of the
Parish

Friday, August 14th

12:05 p.m. †George Campos, Sr.,
(George Campos)

The Feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary.

Saturday, August 15, 2026

Mass 9:00 a.m.

It is not a Holy Day of Obligation
this year, but please join us for
Mass, on Sat. Aug. 15th at 9am

聖母マリアの被昇天の祝日は
8月15日（土曜日）午前9時ミサです
守るべき祝日ではありませんが8月15日
（土）午前9時のミサにご参加下さい。

SUNDAY COLLECTIONS

Last month collection \$7,708.61.

Mission Cooperative Appeal
collection was \$2,047.00.

先月の合計献金額は\$7,708.61でした。

ミッション・アピールへの献金額は、
\$2,047.00でした。

DID YOU KNOW? Characteristics of developmentally appropriate behaviors:

It is important to distinguish normal, age-appropriate curiosity from concerning sexual behaviors that may be inappropriate or potentially abusive. In general, developmentally appropriate behaviors will be playful, curious, and will be enacted among similar age groups. While these behaviors are not ideal in play, and should be discussed with children, they are typically not causes for concern. These moments can also serve as opportunities to talk about boundaries, appropriate behaviors and safe adults. For more information, read the VIRTUS® article "Differentiating age-appropriate curiosity from harmful sexual behavior and abuse in elementary aged children" at lacatholics.org/did-you-know.

ご存知ですか？ 発達段階に応じた行動の特徴： 年齢に応じた正常な好奇心と、不適切であったり虐待の恐れがあるような懸念すべき性的行動とを区別することが重要です。一般的に、発達段階にふさわしい行動とは、遊び心があり、好奇心に満ちており、同年代の仲間同士の間で行われるものです。こうした行動は遊びの場で必ずしも望ましいものではありません。また、子どもと話すべき内容ではあるものの、通常は過度な心配をする必要はありません。こうした場面は、境界線や適切な行動、信頼できる大人について話し合う良い機会にもなります。詳細は、VIRTUS®の記事「Differentiating age-appropriate curiosity from harmful sexual behavior and abuse in elementary aged children」lacatholics.org/did-you-knowからご覧ください。



NOW ACCEPTING APPLICATIONS FOR RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN:

Starting from Pre-School (3 year and older) to High School.

Application are available at the back of church.

Please turn in your applications ASAP

and tuition will not be due until September!

First day of Sunday School for the 2026-2027 school year
will be Sept. 27, 2026

ORDER OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS

For those who want to learn more about the Catholic faith or would like to receive the sacraments of Baptism, First Communion and or Confirmation. Classes are on Monday Nights at 7pm on Zoom. Please contact the office for more information at info@sfxccjcc.org.

NO PETS ALLOWED IN THE CHAPEL, ONLY "SERVICE ANIMALS" ALLOWED.

聖堂内には補助犬だけ持ち込むことが許可されています。

NO FOOD OR DRINKS ALLOWED IN THE CHAPEL. 聖堂内での飲食は控えて下さい。

LOST AND FOUND: Please contact parish office. Items will be retained for only one month.

忘れ物は、教会事務所に問い合わせ下さい。一ヶ月間のみ保管いたします。

Announcements

来週の日曜日は、
当教区ファンドレイザーのチケット先行販売
お申し込み締め切り日です

Let the Good Times Roll...Again Dinner Dance

2026年8月29日（土）
午後5時～午後10時

収益は建物の維持費に充てられます。

踊らなくても大丈夫です。
素晴らしい音楽をお楽しみください。
友人がいませんか？
新しい友人との出会いや、
旧友・同級生との再会の良い機会です。

このイベントは、教区のファンドレイザーと
親睦を目的としています。皆さまのご参加と
ご協力をお願いいたします。
ボランティアとしての参加、チケットのご購入、
水や個包装デザートのご提供のほか、
資金面での支援も歓迎しております。
皆さまの温かいご支援に心より感謝申し上げます。

ダンス委員会ミーティング：
8月16日（日）午前11時半

**NEXT SUNDAY IS THE LAST DAY TO
ORDER PRESALE TICKETS FOR OUR
PARISH FUNDRAISER**

Let the Good Times Roll...Again Dinner Dance

Saturday, August 29, 2026
5pm to 10pm

Funds raised will be used for Building
Maintenance.

Don't Dance, not a problem., listen to
some great music.
Don't know anyone? A great time and
place to make new friends or see old
friends and schoolmates.

This is a parish fundraiser and social
event. It is extremely vital for everyone in
the parish to participate. You can
volunteer, purchase tickets or just donate
water, pre packaged desserts, or, if you
prefer, donate money. Monetary help is
always welcome and appreciated.

DANCE COMMITTEE MEETING:
SUNDAY, AUGUST 16TH at 11:30 am

洗礼の秘蹟: 受洗のためのクラスとスケジュールの詳細は、司祭館事務所までお問い合わせください。

ゆるしの秘蹟: 日時をご予約いただけます。

結婚の秘蹟: 予定されている挙式の6ヶ月前までに司祭館事務所までお問い合わせください。

病者の塗油: 必要に応じて、いつでも受けることができます。司祭館事務所までご連絡ください。

葬式ミサ: 司祭館事務所までご連絡ください。

Baptisms: For more information on our celebrations of the sacrament of Baptism, please call the rectory.

Confessions: Confessions are available by appointment.

Weddings: Please call the rectory to make arrangements at least six months prior to your desired date.

Anointing of the Sick: available at anytime, please call the Rectory Office.

Funerals: Please call the Rectory Office.



ミサ典礼聖歌

入祭の歌： P.7 天のきさき
奉納の歌： P.45 主は水辺にたった
拝領の歌： P.55 いときよき
閉祭の歌： P.15 ああうるわし

行事予定 DATES TO REMEMBER

レジオマリエ.....	毎日曜日	Legion of Mary.....	Every Sunday
財務委員会.....	8/6/2026	Finance Council.....	8/6/2026
司牧委員会.....	8/9/2026	PPC.....	8/9/26
ストレッチ・クラス.....	8/23/2026	Stretch & Slow Movement.....	8/23/26
SFXダンス.....	8/29/2026	SFX Dance Fundraiser.....	8/29/26
第一土曜日の信心.....	9/5/2026	First Saturday Devotion.....	9/5/26